



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

Ordem	Tipos de talentos	Categoria de talentos	Denominação dos cargos		Referência salarial (MOP)	Grau de escassez*
1	Talentos de gestão e profissionais	Quadros superiores	Gerente, Governante-geral, Coordenador-geral	Assistente de Steward Geral	17,000 – 28,000	★★★
2				Gerente de Banquetes	20,000 – 30,000	★★★
3				Gerente de Cantina dos Trabalhadores	27,000 – 42,000	★★★
4				Gerente de Resort/Gerente de Recreação e Lazer	30,000 – 60,000	★★★
5				Assistente de Gerente de Restaurante (chinês e ocidental)	16,000 – 32,000	★★
6				Assistente de Gerente de Segurança	20,000 – 38,000	★★
7				Gerente de Restaurante (Ocidental)	26,000 – 55,000	★★
8				Gerente de Área Pública	30,000 – 66,000	★★
9				Gerente de Recepção	30,000 – 66,000	★★
10				Gerente de Conta Geral	23,000 – 48,000	★★
11				Governante Executivo/Gerente de Hospedagem	30,000 – 66,000	★★
12				Assistente do gerente de Bar	20,000 – 28,000	★★
13				Gerente de Aquisição	27,000 – 55,000	★★
14			Director-geral	Director de Hospedagem	Superior a 58,000	★★
15				Director Financeiro	Superior a 60,000	★★
16				Director de Restauração	Superior a 60,000	★★
17				Director de Segurança	Superior a 60,000	★★
18			Culinária	Sub-Chefe Executivo de Cozinha	Superior a 40,000	★★★
19		Chefe de Cozinha (Restaurante Ocidental)		Superior a 26,000	★★	
20		Chefe de Dim Sum		Superior a 14,000	★★	
21		Quadros médios	Supervisão	Supervisor de <i>Steward</i>	12,000 – 16,000	★★★
22				Supervisor de Recepção de Cargas	14,000 – 25,000	★★★
23				Supervisor de Motorista	12,000 – 21,000	★★★
24				Supervisor de Hospedagem	13,000 – 24,000	★★★
25				Supervisor de Banquetes	14,000 – 18,000	★★★
26				Supervisor de Área Pública	11,000 – 24,000	★★
27				Coordenador/Supervisor de Segurança	16,000 – 25,000	★★
28				Supervisor de Pisos de Hospedagem	11,000 – 24,000	★★
29				Supervisor de Restaurante (Chinês/Ocidental)	12,000 – 18,000	★★



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

*Obs.¹ : Os dados constantes da lista foram disponibilizados pelo representante do sector, e servem apenas de referência. Os conteúdos constantes nos “Requisitos gerais” apenas constituem condições prioritárias a considerar aquando da satisfação dos requisitos dos cargos. Informações disponibilizadas até 31 de Agosto de 2016.

*Obs.² : ★ Escassez do 1.º nível (25% ~ 39%) | ★★ escassez do 2.º nível (40% ~ 54%) | ★★★ escassez do 3.º nível (≥ 55%)

Para o método de cálculo do grau de escassez, referencia-se o método de elaboração constante no ponto 4 da descrição de elaboração da Lista de procura de talentos nos cinco grandes ramos de actividade económica.

*Obs.³ : As respectivas qualidades pessoais incluem cortesia, capacidade de comunicação e sentido de responsabilidade, entre outros, que são requisitos essenciais a todos os cargos (para além de alguns cargos fortemente correlacionados com as qualidades pessoais que foram objecto de observações claras, os restantes não serão contemplados com observações).



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

Ordem	Tipo de talentos	Categoria de talentos	Designação dos cargos	Referência salarial (MOP)	Grau de escassez*	
30	Quadros de gestão e especializados	Pessoal de nível médio	Supervisão	Supervisor de Cantina dos Trabalhadores	13,000 – 18,000	★★
31				Supervisor de Bar	14,000 – 18,000	★★
32				Supervisor de Bagagem	8,800 – 20,500	★★
33				Supervisor de Central Telefónica	8,800 – 25,000	★★
34				Supervisor de Rouparia/Supervisor da Sala de Uniformes	9,000 – 24,000	★★
35			Cozinha	Subchefe de Cozinha de Restaurante (Restaurante Ocidental)	23,000 – 38,000	★★★★
36				Assistente do Chefe de BBQ	16,000 – 50,000	★★★★
37				Cozinheiro de Assados	Mais de 17,000	★★★★
38				Cozinheiro Chefe (Restaurante Ocidental)	15,000 – 28,000	★★
39				Subchefe de Cozinha (Restaurante Ocidental)	11,500 – 18,000	★★
40				Chefe Pasteleiro	15,000 – 28,000	★★
41				Subchefe Pasteleiro	11,500 – 22,000	★★
42				Engenheiro de Serviço	23,000 – 34,000	★★
43			Quadros técnicos-profissionais	Pessoal de base	Técnico Sénior (Refrigeração//Electricista/Audio-Visual/Mecânica)	12,300 – 24,000
44	Auxiliar (Hospedagem)	8,000 – 11,000			★★★★	
45	Nadador Salvador	9,000 – 13,500			★★★★	
46	Empregado/ Trabalhador de Limpeza	8,000 – 12,000			★★	
47	Empregado de Mesa	8,500 – 12,000			★★	
48	Rececionista/Operador de Caixa	8,800 – 15,500			★★	
49	Cozinheiro de 1.ª, 2.ª e de 3.ª	9,000 – 13,000			★★	
50	Chefe de Sector	10,500 – 14,000			★★	
51	Terapeuta de Spa	10,000 – 17,000			★★	
52	Bartender	8,700 – 11,500			★★	
53	Secretário de Restauração	13,000 – 24,000			★★	
54	Costureiro	8,000 – 11,000			★★	
55	Segurança	9,500 – 16,000			★	
56	Escriturário/Coordenador	10,000 – 19,000			★	
57	Motorista	13,000 – 16,000			★	

*Obs.¹ : Os dados constantes da lista foram disponibilizados pelo representante do sector, servindo apenas de referência. O conteúdo referido nos “Requisitos gerais” apenas fazem parte de condições prioritárias a considerar no preenchimento dos requisitos dos cargos. Dados disponibilizados até 31 de Agosto de 2016.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

*Obs.² : ★ Escassez de 1.º nível (25% ~ 39%) | ★★ Escassez de 2.º nível (40% ~ 54%) | ★★★ escassez de 3.º nível (≥55%)

Para o método de cálculo do grau de escassez, acima referido, queira referenciar o método de elaboração constante no ponto 4 da exposição da elaboração da Lista de solicitação de talentos nas 5 Grandes Áreas de Actividade Económica.

*Obs.³ : As respectivas qualidades pessoais incluem cortesia, capacidade de comunicação e sentido de responsabilidade, entre outros, e são requisitos essenciais a todos os cargos (para além de alguns cargos fortemente correlacionados com as qualidades pessoais que foram objecto de observações claras, os restantes não serão contemplados de observações).



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

1. Assistente de Gerente de <i>Steward</i> (★★★)	Referência Salarial (MOP)
Asst. Steward Manager	17,000 – 28,000

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência relacionada com noções básicas de restauração e experiência formativa, familiarização com o uso de utensílios e equipamentos de cozinha, bem como conhecimentos de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. Além disso, requer conhecimentos de informática e de Microsoft Office, espírito de equipa e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação académica superior. No aspecto linguístico, é necessário bom domínio do cantonense, mandarim ou inglês.

** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento alimentar.

2. Assistente de Gerente de Banquetes (★★★)	Referência salarial (MOP)
Asst. Banquet Manager	20,000 – 30,000

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência profissional relacionada, conhecimentos das culinárias chinesa e ocidental, de bebidas alcoólicas e *cocktails* e ainda noções de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, prevalecendo a experiência de trabalho na hotelaria. Além disso, é necessário destreza na comunicação, assim como domínio da informática e do Microsoft Office. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação académica superior. No aspecto linguístico, requer fluência em cantonense, mandarim e inglês, dando-se preferência a licenciatura em gestão hoteleira.

** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento alimentar.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

3. Gerente de Cantina dos Trabalhadores (★★★) Canteen Manager	Referência salarial (MOP) 27,000 – 42,000
--	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos de experiência profissional relacionada, perspicácia no rumo da restauração, nomeadamente no respeitante aos conhecimentos sobre produtos e serviços da restauração, domínio dos métodos e serviços da culinária asiática e ocidental, experiência formativa, conhecimentos de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, e, ainda, uma boa capacidade de liderança e de elaboração do relatório de actividades, prevalecendo a experiência no desempenho de funções em hotelaria. Além disso, é exigido o espírito de equipa, a receptividade ao trabalho por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação académica superior, dando-se preferência a quem tenha licenciatura em gestão hoteleira. No aspecto linguístico, requer bom domínio do cantonense, mandarim e inglês.

** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.

4. Gerente de Resort/Gerente de Recreação e Lazer (★★★) Resort Manager/ Resort Operation Manager/ Health Club Manager	Referência salarial (MOP) 30,000 – 60,000
--	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos no desempenho das funções de gerente ou gerente assistente do ginásio/centro de *fitness* de resort/parque aquático/hotel, assim como conhecimentos e entendimento real das respectivas instalações, gozando de prioridade quem seja titular da licença de socorrista válida e reconhecida internacionalmente. Em termos de instrução, requer o ensino secundário ou habilitação académica superior, sendo ainda preferível se possuir grau académico/diploma em gestão desportiva. No aspecto linguístico, é exigido o domínio do inglês, cantonense e mandarim.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

5. Assistente de Gerente de Restaurante (Chinês/Ocidental) (★★) Asst. Outlet Manager (Chinese/Western Restaurant)	Referência salarial (MOP) 16,000 – 32,000
--	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência no âmbito de restaurante chinês ou ocidental, sendo pelo menos dois como gerente de restaurante, proficiência na confecção de pratos chineses, ocidentais e em diversos tipos de bebidas alcoólicas, conhecimento das culinárias asiática e ocidental, assim como na preparação de bebidas e na forma de servir, sendo ainda necessário experiência em elaborar propostas simples de orçamento, processamento de numerário e, também, conhecimentos de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, prevalecendo a experiência profissional no ramo de hotelaria. Além disso, requer espírito de equipa, capacidade para trabalhar em pé e caminhar durante muito tempo, assim como disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No respeitante à instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação académica superior, dando-se preferência se possuir diploma de serviços relacionados/gestão hoteleira ou habilitação superior. No aspecto linguístico, é necessário bom domínio do inglês, cantonense e mandarim.

*** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*

6. Assistente de Gerente de Segurança (★★) Asst. Security Manager	Referência salarial (MOP) 20,000 – 38,000
--	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência profissional relacionada, sendo pelo menos dois na área de gestão, conhecimento nítido do funcionamento de segurança nos casinos, domínio de conhecimentos relativos aos procedimentos de segurança, à legislação sobre jogos de fortuna ou azar e demais leis relacionadas de Macau, capacidade de solucionar problemas, de conseguir tratar dos assuntos, na presença de conflitos, entre clientes e funcionários, assim como de proceder ao tratamento, de forma independente, de conflitos e de situações de emergência, dá-se preferência a quem tenha no seu historial, passado por corporação policial ou disciplina militar. Além disso, é necessário possuir o certificado de socorrismo válido e ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, requer bom domínio de inglês, cantonense e mandarim. Em termos do nível de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação académico superior.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

7. Gerente de restaurante (restaurante ocidental) (★★) Outlet Manager (Western Restaurant)	Referência salarial (MOP) 26,000 – 55,000
---	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos de experiência relacionada com hotelaria, sendo pelo menos dois nas funções de gestão, perspicácia no rumo da restauração, conhecimento de produtos e serviços da restauração, proficiência em culinária ocidental, vinhos, *coktails* ou bebidas mistas, assim como as respectivas preparações e formas de servir, conhecimentos de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. Além disso, requer disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No que respeita à instrução, é necessário o bacharelato ou habilitação académica superior. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim e proficiência em inglês.

*** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*

8. Gerente da Área Pública (★★) Public Area Manager	Referência salarial (MOP) 30,000 – 66,000
--	--

Requisitos gerais

Cinco ou mais anos de experiência relacionada com a higiene e gestão administrativa da área pública de hotel de 5 estrelas, domínio das normas higiénicas relativas à limpeza de hotel de 5 estrelas, familiarização com artigos de limpeza, mobilidade dos trabalhadores e uso de ferramentas e máquinas relacionadas com a limpeza, nomeadamente o uso de máquinas para o polimento de azulejos e lavagem dos tapetes, entre outros. Além disso, requer saber usar o Microsoft Office, ter muita experiência de utilização de Opera, HotSOS e demais sistemas operacionais e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados, dando preferência a quem tenha trabalhado na gestão do serviço de limpeza de área pública de resorts integrados e edifícios comerciais de grande dimensão, ou parques temáticos, entre outros. No respeitante à instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior (algumas empresas, também, consideram o ensino primário), prevalece a posse de diploma relacionado com gestão hoteleira, gestão de empresas ou certificado de formação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

9. Gerente de Recepção (★★) Front Office Manager	Referência salarial (MOP) 30,000 – 66,000
---	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos de experiência relacionada com o funcionamento e a gestão administrativa da recepção de hotel de 5 estrelas, conhecimento do sistema internacional de gestão hoteleira (como o Opera) e dos critérios de operação hoteleira do Guia de Viagens da Revista Forbes. Além disso, requer um bom conhecimento do mercado de Macau e de processamento de transacção de numerários, noções básicas de contabilidade, disposição de sistema para controlar a marcação de quartos em várias recepções, capacidade de monitorização simultânea da situação de trabalho no espaço de diversas recepções, programação de escalas de trabalho, controlo de lucros, de gestão e formação de pessoal, e também familiarização com a utilização dos sistemas de gestão hoteleira, nomeadamente o LMS, PMS, FCS, Opera, assim como a elaboração dos procedimentos operacionais básicos (SOP), gozando de preferência, quem tenha experiência de trabalho noutros sectores hoteleiros e que tenha disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No que respeita à instrução, é necessário possuir o ensino secundário ou habilitação superior, dá-se prioridade ao diploma de curso relacionado ou certificado de formação, da gestão de hospitalidade ou do grau académico universitário/diploma relacionado. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do inglês, cantonense e mandarim.

10. Gerente de Contabilidade Geral (★★) General Ledger Manager	Referência salarial (MOP) 23,000 – 48,000
---	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos de experiência relacionada com contabilidade, responsabiliza-se pela elaboração da gestão eficiente de custos e do relatório financeiro preciso, vasto conhecimento sobre as normas GAAP*, assegurar o total e profundo entendimento dos procedimentos operacionais normalizados da empresa, e ter, ainda, conhecimentos sobre gestão de activos permanentes, plano de amortização faseada do saldo devedor, bem como familiarização com diversos tipos de acumulação de despesas. Além disso, deve dominar o Microsoft Office, a elaboração de relatórios, o sistema de aplicação financeira, assim como possuir uma enorme competência no âmbito de aplicação ERP e conhecer bem o Excel. No aspecto de instrução, requer habilitação académica de nível universitário ou superior, com primazia para a posse de acreditação profissional em contabilidade. Em termos linguísticos, é exigida fluência em inglês, cantonense e mandarim.

*GAAP é a sigla de *Generally Accepted Accounting Principles* (Princípios de contabilidade geralmente aceites), referindo-se aos princípios estabelecidos mundialmente, atendendo aos eventos contábeis, e qualquer das etapas envolvidas, terão de ser respeitadas.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

11. Governante executivo/Gerente Geral (★★) Executive Housekeeper/ Housekeeping Manager	Referência salarial (MOP) 30,000 – 66,000
--	--

Requisitos gerais:

Cinco ou mais anos de experiência no âmbito de hotel de luxo de 5 estrelas, resorts ou casinos de dimensões semelhantes. Conhecimentos sobre os critérios de operação hoteleira da Revista Forbes, domínio das normas de limpeza de hotel de 5 estrelas e aquisição de artigos de roupa. É necessário saber utilizar as ferramentas e máquinas de limpeza, possuir conhecimentos no âmbito das finanças e do comércio, nomeadamente diversos tipos de orçamentos financeiros, previsão e mapas de ganhos e perdas, entre outros. Este cargo requer capacidade ou experiência de monitorizar, simultaneamente, o trabalho de limpeza dos quartos de hóspedes dos diversos andares, de providenciar a elaboração de escalas de serviço, de controlar custos, gerir o pessoal e grupos de grande dimensão, bem como a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. Além disso, é necessário conhecer o Microsoft Office, ser capaz de utilizar o sistema de gestão hoteleira, dá-se prioridade a quem conheça o SDC, Opera, ResPak, Maximo e FCS. No que respeita à instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior, dando preferência a quem tenha o diploma dos respectivos cursos ou certificado de formação. No aspecto linguístico, é exigida a fluência em inglês, mandarim e cantonense.

12. Assistente de Gerente de Bar (★★) Asst. Bar Manager	Referência salarial (MOP) 20,000 – 28,000
--	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência relacionada, sendo pelo menos dois como chefe de bar, destreza no atendimento ao cliente, conhecimentos sobre os produtos e serviços de restauração, domínio de conhecimentos sobre as bebidas alcoólicas e refrigerantes, preparação de abertura de garrafas e de servir à mesa, noções de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. Em termos de instrução, é necessário possuir o ensino secundário ou habilitação superior, dando preferência à posse do diploma ou certificado de gestão de restaurantes. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio de cantonense, inglês e mandarim.

** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

13. Gerente de Aquisição (★★) Purchasing/ Material/ Procurement Manager	Referência salarial (MOP) 27,000 – 55,000
--	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência em cadeia de distribuição, destreza na comunicação, no ajuizamento e negociação, familiarização com a situação do desenvolvimento do mercado do sector hoteleiro local e asiático, incumbência da gestão geral e da manutenção da base de dados dos fornecedores, liderança e supervisão do funcionamento do sector de compras, prevalecendo o exercício de funções no nível de chefia, durante dois ou mais anos, em unidade hoteleira. Em termos de instrução, é exigida a habilitação de nível universitário ou superior (algumas empresas, também, tomam em consideração o ensino secundário), prioridade a quem tenha licenciatura em gestão comercial/aquisição/código aberto (open source)/distribuição ou gestão hoteleira e acreditação de qualificação profissional, nomeadamente o **CPSM***. No aspecto linguístico, é exigida fluência em inglês, cantonense e mandarim.

**CPSM é a abreviatura de Certified Professional in Supply Management*

14. Director de Hospedagem (★★) Director of Rooms	Referência salarial (MOP) mais de 58,000
--	---

Requisitos gerais:

Oito ou mais anos de experiência no âmbito da operação hoteleira, com um mínimo de cinco em gestão de hotel de 5 estrelas, conhecimento dos critérios operacionais de hotelaria da Revista Forbes, capacidade ou experiência de gestão de grupo numeroso, controlo de custos e de gestão de pessoal. Além disso, é necessário dominar os sistemas de gestão operacional de hotelaria LMS, PMS, FCS e Opera. Quanto à instrução, é necessário possuir a habilitação académica equivalente ou superior ao bacharelato, priorizando-se a posse do diploma de cursos relacionados, do certificado de frequência do curso de hotelaria ou de gestão hoteleira, ou do certificado de formação. No aspecto linguístico, é exigida fluência em inglês, mandarim e cantonense.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

15. Director Financeiro (★★) Financial Controller	Referência salarial (MOP) Superior a 60,000
--	--

Requisitos gerais:

Possuir sete ou mais anos de experiência no âmbito do sector do jogo e da gestão hoteleira, vasta experiência de trabalho ao nível da gestão relacionada com a contabilidade, excelente capacidade analítica, comunicativa e de gestão de pessoal, priorizando a experiência profissional e comercial, bem como a elaboração, manutenção adequada, precisa e pontual do relatório financeiro. Domínio da utilização do Microsoft Office, dotação de ERP e do sistema de aplicação financeira, prevalecendo o conhecimento de AS400, Infinium, SAP, Blackline e Cognos, entre outros. Quanto à instrução, é necessário possuir a habilitação académica equivalente ou superior ao bacharelato (algumas empresas, também, tomam em consideração o ensino secundário), dando prioridade a quem tenha frequentado o curso de contabilidade, gestão financeira e que tenha o CPA* ou certificado equiparado. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do inglês, mandarim e cantonense.

** CPA é a sigla de Certified Public Accountant (Contador Público Certificado: CPC), que geralmente se refere aos profissionais que obtiveram a certificação e registo junto das respectivas entidades reguladoras dos diversos países, estando autorizados a dedicarem-se à auditoria, consulta e serviço contabilístico.*

16. Director de Restauração (★★) Director of F&B	Referência salarial (MOP) Superior a 60,000
---	--

Requisitos (gerais):

Dez ou mais anos de experiência, nomeadamente no desempenho de funções de gestão de alto nível nos casinos, experiência no âmbito da definição e execução de novos conceitos de hotelaria/restauração ou experiência na abertura de restaurantes, domínio de conhecimentos de higiene e segurança alimentar, tais como o HACCP*, e excelente capacidade de liderança. No que respeita à instrução, é necessário possuir habilitação académica equivalente ou superior ao nível universitário, priorizando-se a frequência do curso de restauração ou de disciplinas relacionadas. No aspecto linguístico, é exigida fluência em inglês, mandarim e cantonense.

** HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

17. Chefe de Segurança (★★) Director of Security	Referência salarial (MOP) Superior a 60,000
---	--

Requisitos gerais:

Oito ou mais anos de experiência relacionada com a gestão de segurança, capacidade de liderar uma entidade disciplinar e de gerir equipas, excelente capacidade comunicativa e de gestão de relacionamento interpessoal, priorizando a experiência laboral no âmbito dos casinos, dos assuntos militares, da segurança, da execução legal ou do atendimento aos clientes, sendo ainda necessário possuir o certificado de socorrista válido. No respeitante ao nível de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior. No aspecto linguístico, é exigida fluência em inglês, cantonense e mandarim.

18. Subchefe Executivo de Cozinha (★★★) Executive Sous Chef	Referência salarial (MOP) Superior a 40,000
--	--

Requisitos gerais:

Dez ou mais anos de experiência profissional no âmbito de hotel de 5 estrelas ou de restaurantes de renome, experiência de gestão do funcionamento de cozinhas de grande dimensão, de formação no âmbito da restauração, perspicácia no rumo da restauração, assim como excelente técnica culinária, nomeadamente conhecimento de produtos da gastronomia internacional, da culinária ocidental, assim como destreza na confecção dos pratos relacionados. Além disso, é necessário ter conhecimentos sobre a gestão da segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, e ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, requer fluência em cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é necessário possuir o ensino secundário ou habilitação superior, priorizando a posse da licenciatura em gestão hoteleira e de cozinha que confira a qualificação profissional.

**HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um sistema de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, tendo por objectivo garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

19. Chefe de Cozinha (restaurante ocidental) (★★) Chef de Cuisine (Western Restaurant)	Referência salarial (MOP) Superior a 26,000
---	--

Requisitos gerais:

Seis ou mais anos de experiência de cozinha ocidental, experiência formativa no âmbito da restauração e excelente técnica e conhecimentos culinários, requerendo ainda conhecimentos de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, gozando de prioridade quem tenha trabalhado como chefe de cozinha de restaurante Michelin durante quatro ou mais anos e que tenha disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é necessário fluência em cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior, dando preferência a quem tenha o certificado de reconhecimento de culinária profissional ou diploma de artes culinárias.

**HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um sistema de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, tendo por objectivo garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*

20. Chefe de Dim Sum (★★) Dim Sum Chef	Referência salarial (MOP) mais de 14,000
---	---

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência relacionada com hotel ou restaurante de renome, experiência formativa no âmbito da restauração, excelente técnica culinária, domínio de conhecimentos sobre a confecção de pratos da gastronomia chinesa e da confecção de Dim Sum chineses, assim como de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. No aspecto linguístico, é necessária a fluência em cantonense, mandarim ou inglês. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior, priorizando a posse do certificado do grau académico de culinária.

**HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

21. Supervisor de Steward (★★★)
Steward Supervisor

Remuneração mensal de referência
(MOP)12,000 – 16,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência relacionada, noções de restauração, conhecimento dos materiais de limpeza de todas as zonas da cozinha e do uso dos equipamentos, prevalecendo a experiência em gestão. Além disso, requer o domínio dos conhecimentos referentes à utilização dos utensílios de cozinha, bem como da higiene e segurança alimentar. No aspecto linguístico, é exigida a fluência em cantonense e mandarim, sendo útil o conhecimento mínimo de inglês. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior.

22. Supervisor de Recepção de Cargas (★★★)
Receiving Supervisor

Referência salarial (MOP)
14,000 – 25,000

Dois ou mais anos de experiência relacionada, incumbência de coadjuvar o gerente assistente do sector da recepção de mercadorias, na distribuição das mercadorias aos utilizadores e nas acções diárias de recepção de mercadorias. Conhecimentos no âmbito da recepção, tratamento de materiais, distribuição interna, assim como o entendimento da respectiva gestão operacional, dando primazia à familiarização com a logística de armazenamento e centro de distribuição, entre outras informações, conhecimento dos procedimentos de *softwares* informáticos, nomeadamente o Microsoft Office e o MMS (Materials Management System) e capacidade de utilizar, de forma experiente, o sistema ERP/MRP, prevalecendo a experiência relacionada com a restauração e chefia do ambiente de hotelaria, sendo necessário ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, requer fluência em cantonense, mandarim e inglês simples. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior, dando-se preferência a posse do diploma ou certificado de aquisição e distribuição, gestão logística ou gestão de armazém.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

23. Supervisor de Motoristas (★★★) Driver Supervisor/ Transportation Supervisor	Referência salarial (MOP) 12,000 – 21,000
--	--

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos no desempenho de funções de motorista de unidades hoteleiras/empresas de transporte de grande dimensão/ de auxiliar de estacionamento, bom registo de condução, familiarização com as ruas de Macau, devendo ter carta de condução de Macau (veículo manual e automático), ter boa técnica de comunicação interpessoal, poder trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense e mandarim, assim como o inglês simples. Em termos de instrução, requer o ensino secundário ou habilitação superior.

24. Supervisor de Hospedagem (★★★) Room Service Supervisor	Referência salarial (MOP) 13,000 – 24,000
---	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência relacionada com o sector da restauração ou da hotelaria, conhecimentos sobre os critérios operacionais hoteleiros da Revista Forbes e conhecimentos básicos de hotelaria e assuntos de quartos. Boa capacidade de gestão emocional, tratamento amigoso e cordial em relação aos clientes, boa técnica de tratamento rápido das queixas dos clientes, noções de informática e do Microsoft Office, prevalecendo a familiarização com os sistemas ACSC, Opera, OWS e Table Touch, entre outros, e de preferência experiência de trabalho de meio ano ou mais na gestão de restaurante de classe alta. Além disso, é necessário ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense e mandarim, assim como do inglês de nível básico. Em termos do nível de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior, dando preferência à posse do diploma de cursos relacionados ou certificados de formação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

25. Supervisor de Banquetes (★★★) Supervisor (Banquet)	Referência Salarial (MOP) 14,000 – 18,000
---	--

Requisitos gerais:

No mínimo, dois anos de experiência no âmbito da restauração, sendo, pelo menos, um no desempenho de funções de chefe de bar do hotel, boa técnica de atendimento ao cliente, experiência formativa, gozando de prioridade quem tenha trabalhado durante meio ano ou mais na gestão de restaurante de classe alta. Além disso, é necessário ter conhecimentos dos produtos e serviços de restauração, do fluxograma e dos procedimentos operacionais normalizados do serviço de banquete, e, ainda, de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. Disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário geral ou habilitação superior, dando preferência a quem possua o certificado do grau académico de culinária.

**HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, tendo por objectivo garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.*

26. Supervisor de Área Pública (★★) Public Area Supervisor	Referência salarial (MOP) 11,000 – 24,000
---	--

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência no âmbito da hotelaria ou da limpeza de espaços públicos, conhecimento das normas de limpeza e de higiene, bem como dos artigos de limpeza, conhecimento de vários tipos de trabalhos de limpeza, ferramentas, detergentes químicos, limpeza de pisos de azulejo e de tapetes, assim como do funcionamento das máquinas de limpeza. Além disso, requer a capacidade de tratar, com celeridade, as queixas dos clientes, de providenciar as instruções de trabalho e de executar tarefas árduas, priorizando-se a experiência de trabalho em hotéis de 5 estrelas, bem como os conhecimentos de gestão e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim, bem como o inglês básico. No âmbito de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

**27. Coordenador/Supervisor de segurança (★★)
Security Officer/ Supervisor**

Referência salarial (MOP)
16,000 – 25,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência como director/director interino de casino ou experiência relacionada com a qualificação e gestão do sistema de segurança, incluindo a experiência no âmbito da sala de controlo de segurança, técnica de tratamento rápido das queixas dos clientes, conhecimento nítido do funcionamento do departamento de segurança dos casinos, domínio de conhecimentos sobre os procedimentos de segurança, entre outros. Requer ainda a familiarização com o sistema Windows e respectivos *softwares* e *hardwares*, sendo preferível saber usar o AutoCAD e Adobe Professional. Além disso, é necessário ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do inglês, cantonense e mandarim. Ao nível de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior (algumas empresas também tomam em consideração o ensino primário), dando preferência a quem tenha experiência de atendimento aos clientes ou formação relacionada, possua a certificação em consciência alcoólica, o certificado de socorrismo válido e licença de agente de segurança emitida por entidade reconhecida e carta de condução, entre outros certificados/licenças.

**28. Supervisor dos Pisos de Hospedagem (★★)
Floor Supervisor**

Referência salarial (MOP)
11,000 – 24,000

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência no âmbito do serviço de quartos de hotel, conhecimento dos critérios de operação hoteleira da Revista Forbes, capacidade de disponibilizar instruções de trabalho e de executar tarefas pesadas, domínio de conhecimentos relativos às normas higiénicas e artigos de limpeza de hotel de 5 estrelas, bem como da utilização das respectivas ferramentas e máquinas de limpeza, nomeadamente, a utilização de máquinas para proceder à lavagem e polimento de mármore e tapetes, entre outros, gozando de prioridade quem tenha capacidade para tratar com rapidez as queixas dos clientes, e que tenha a experiência profissional no âmbito de hotel de 5 estrelas, bem como conhecimentos de gestão, e ainda a disponibilidade de trabalhar por turno, incluindo fins-de-semana e feriados. No âmbito linguístico, é exigida fluência em inglês, mandarim e cantonense. No respeitante à instrução, requer o ensino secundário ou habilitação superior (algumas empresas também consideram o ensino secundário).



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

29. Supervisor de Restaurante (Chinês/Ocidental) (★★) Outlet Supervisor (Chinese/ Western Restaurant)	Referência salarial (MOP) 12,000 – 18,000
--	--

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência em restaurante chinês e ocidental, boas técnicas de atendimento ao cliente, espírito de equipa e experiência formativa, domínio de conhecimentos sobre produtos e serviços de restauração, nomeadamente o conhecimento de bebidas alcoólicas e refrigerantes, da preparação de abertura de garrafas e de servir à mesa, e ainda conhecimentos de gestão de segurança alimentar, como o HACCP*. Requer a capacidade para trabalhar em pé e caminhar durante muito tempo, disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. Dá-se preferência a quem tenha experiência profissional de meio ano ou mais, na gestão de restaurante de classe alta. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense ou mandarim e inglês. Em termos de instrução, é requerido o ensino secundário geral ou habilitação superior, prevalecendo a posse do certificado de culinária e de restauração.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, tendo por objectivo garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.

30. Supervisor de Cantina dos Trabalhadores (★★) Canteen Supervisor	Referência salarial (MOP) 13,000 – 18,000
--	--

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência de restauração, boa técnica de atendimento aos clientes, capacidade de liderança e experiência formativa, conhecimento de produtos e serviços da restauração, proficiência em culinária chinesa e ocidental, conhecimentos sobre a gestão e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. Domínio do Microsoft Office e dos procedimentos operacionais do *software* informático POS, bem como a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense e mandarim, dando prioridade a quem compreenda inglês. Em termos do nível de instrução, é necessário o ensino primário, prevalecendo o certificado de culinária, de restauração, entre outros.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

31. Supervisor de Bar (★★)	Referência salarial (MOP)
Bar Supervisor	14,000 – 18,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência no âmbito da restauração, sendo, pelo menos, um nas funções de chefe de bar, boa capacidade de liderança, boa técnica de atendimento ao cliente e capacidade formativa, perspicácia no rumo da restauração, conhecimentos de bebidas alcoólicas, de refrigerantes, de preparação para a abertura de garrafas e técnicas de servir à mesa, entre outras, dando preferência a meio ano ou mais de experiência profissional no âmbito da gestão de restaurante de classe alta, requerendo ainda disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim e inglês. Em termos do nível de instrução, é necessário o ensino secundário geral ou habilitação superior, prevalecendo a posse do certificado referente à restauração ou à bartender.

32. Supervisor de Bagagem (★★)	Referência salarial (MOP)
Bell Supervisor	8,800 – 20,500

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência no lobby de hotel, boa capacidade de gestão emocional, postura amistosa e cordial em relação aos clientes, noção dos critérios da operação hoteleira da Revista Forbes e das instalações e serviços hoteleiros, capacidade de execução de trabalhos pesados, de trabalhar ao ar livre e de permanecer em pé durante muito tempo, bem como técnicas de tratamento rápido das queixas dos clientes, prevalecendo a experiência de manuseamento profissional do carrossel de transporte de bagagens. Dá-se preferência a quem domine os sistemas Opera, HotSOS, FCS, BMS e o Microsoft Office, e que ainda tenha disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense ou do mandarim, sendo útil os conhecimentos do inglês. No respeitante à instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior (algumas empresas também tomam em consideração o ensino secundário geral).



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

33. Supervisor de Central Telefónica (★★)	Referência Salarial (MOP)
Telephone Supervisor	8,800 – 25,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência em centro de atendimento ao cliente ou de marcação de quartos de hotel, técnicas de venda e serviço por telefone, experiência e cognição no âmbito do sistema de gestão de activos hoteleiros, gozando de prioridade quem domine o Opera e saiba usar o SDC, Respak, Maximo e o FCS, entre outros sistemas. Além disso, requer disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida a fluência em inglês, cantonense e mandarim, dando preferência a quem domine outros idiomas (por exemplo japonês e coreano). No respeitante ao nível de instrução, requer o ensino secundário geral ou habilitação académica superior.

34. Supervisor de Rouparia/Supervisor da Sala de Uniformes (★★)	Referência salarial (MOP)
Linen Room Supervisor/ Uniform room supervisor	9,000 – 24,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência sobre rouparia/uniformes/limpeza a seco ou de experiência profissional relacionada, capacidade de providenciar orientações de trabalho e de executar trabalhos pesados, operação profissional de correia transportadora de uniformes, dá-se preferência a quem entenda de detergentes químicos e equipamentos, bem como das técnicas de limpeza a seco e possua experiência no âmbito de alfaiataria e fabrico de produtos têxteis. Requer ainda uma boa experiência de uso do Microsoft Office, Opera, HotSOS e demais sistemas operacionais, nomeadamente o sistema UPIS, o sistema GIMS e noções do sistema de código de barra dos uniformes. Além disso é necessário ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida fluência em mandarim e cantonense, prevalecendo o conhecimento do inglês. No respeitante à instrução, requer o ensino secundário ou habilitação académica superior (algumas empresas também tomam em consideração o ensino primário), priorizando os anos de experiência profissional no âmbito de rouparia/uniformes.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

35. Subchefe de Cozinha (Restaurante Ocidental) (★★★) Sous Chef (Western Restaurant)	Referência salarial (MOP) 23,000 – 38,000
---	--

Requisitos gerais:

Três ou mais anos de experiência de cozinha, sendo um como cozinheiro sénior, experiência formativa no âmbito da restauração e excelente técnica culinária, conhecimento dos produtos da gastronomia internacional, das técnicas de confecção dos respectivos pratos, da higiene e segurança alimentar, bem como do entendimento dos procedimentos informáticos, Microsoft Office e do sistema SWS. Além disso requer espírito de equipa, capacidade de trabalhar em pé e caminhar durante muito tempo, disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido o domínio do cantonense ou mandarim, sendo útil o conhecimento do inglês. No âmbito de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação académica superior, priorizando a posse do certificado de restauração e de culinária.

36. Chefe Assistente de BBQ (★★★) Asst. BBQ Chef	Referência salarial (MOP) 16,000 – 50,000
---	--

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência profissional de cozinha, tendo, no mínimo, um como cozinheiro chefe de nível intermédio e responsável pela utilização de *wok*, experiência formativa no âmbito da restauração e boa técnica culinária, nomeadamente conhecimento dos produtos culinários usados na gastronomia chinesa, assim como da higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*. Além disso, requer técnicas de gestão, capacidade de liderança de um grupo reduzido e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense e mandarim, bem como do inglês usado em culinária. No respeitante ao nível de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação académica superior, dando preferência a quem tenha, entre outros certificados, a acreditação profissional no âmbito de cozinha.

* HACCP é a abreviatura de *Hazard Analysis and Critical Control Points* (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, tendo por objectivo garantir os procedimentos do sistema de processamento de alimentos.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

37. Cozinheiro de assados (★★★)	Referência salarial (MOP)
Demi Chef de Partie (Western Restaurant)	mais de 17,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência como cozinheiro, boa capacidade de liderança, experiência formativa e excelentes técnicas culinárias. Proficiência na preparação dos assados chineses e conhecimento dos produtos da gastronomia internacional, dando preferência a experiência de trabalho em hotel de qualidade ou restaurante de grande afluência. Disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, requer fluência em cantonense e mandarim, priorizando a compreensão do inglês. Em termos do nível de instrução, é exigido o ensino secundário geral ou habilitação académica superior, dando preferência a posse do certificado de grau académico referente à culinária.

38. Chefe de Cozinha (Restaurante Ocidental) (★★)	Referência salarial (MOP)
1 Wok	15,000 – 28,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência de cozinha, tendo, no mínimo, um nas funções de cozinheiro intermédio de comida ocidental, técnicas de gestão e capacidade de liderança de grupos reduzidos, boa técnica culinária e conhecimentos dos produtos da gastronomia internacional ou da culinária ocidental. Conhecimentos de gestão e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, e ainda a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida a fluência em cantonense ou mandarim, sendo útil a compreensão do inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário geral ou habilitação académica superior, dando preferência à posse do certificado de culinária.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

39. Subchefe de Cozinha (★★)	Referência salarial (MOP)
Chef de Partie (Western Restaurant)	11,500 – 18,000

Requisitos gerais:

Um ou mais anos de experiência de cozinha, com meio ano, no mínimo, de cozinheiro júnior de comida ocidental, destreza na gestão e capacidade de liderança de grupos reduzidos, boa técnica culinária e conhecimentos dos produtos da gastronomia internacional ou da culinária ocidental, assim como de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, requerendo a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense e mandarim, sendo útil a compreensão do inglês. Em termos do nível de instrução, é necessário o ensino secundário geral ou habilitação académica superior, dando preferência a posse do certificado de culinária.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.

40. Chefe Pasteleiro (★★)	Referência salarial (MOP)
Chef De Partie	15,000 – 28,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos no desempenho e funções de cozinheiro pasteleiro de nível intermédio, destreza na gestão e capacidade de liderança de grupos reduzidos, boa técnica culinária e conhecimentos dos produtos da gastronomia internacional ou da culinária ocidental, e ainda da higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, requerendo a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense e mandarim, sendo útil a compreensão do inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação académica superior, dando preferência à posse do certificado de culinária.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

41. Subchefe de Cozinha Pasteleiro (★★)	Referência salarial (MOP)
Demi Chef De Partie (Pastry & Bakery)	11,500 – 22,000

Requisitos gerais:

Um ou mais anos de experiência de cozinha, com meio ano, no mínimo, nas funções de cozinheiro ocidental júnior, conhecimento perfeito da confecção dos diversos tipos de pães e doces, técnicas básicas de culinária e conhecimentos dos produtos da gastronomia internacional ou da culinária ocidental, assim como de higiene e segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, requerendo ainda a disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação académica superior (algumas empresas também tomam em consideração o ensino primário), priorizando a posse do certificado de culinária.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.

42. Engenheiro de Serviço (★★)	Referência salarial (MOP)
Duty Engineer	23,000 – 34,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência no âmbito da hotelaria ou de outros empreendimentos relacionados de grande dimensão, experiência no âmbito do funcionamento das instalações hoteleiras de grande dimensão e de obras de manutenção, domínio do sistema de gestão energética e de edifícios, dos procedimentos, do funcionamento e do conteúdo funcional do sector da engenharia, assim como de conhecimentos profissionais referentes à utilização das respectivas ferramentas e equipamentos, boa gestão e coordenação dos fornecedores de serviços e acessórios e empreiteiros, técnicas elementares de informática e de aplicação do Microsoft Office (dando preferência a quem entenda do sistema BMS), bem como disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto de formação requer habilitação de nível universitário ou superior (algumas empresas também tomam em consideração o ensino secundário), nomeadamente o certificado de diploma ou de grau académico na área de electrónica, serviço de construção, mecânica ou outras áreas relacionadas, dando preferência a quem detenha ainda o certificado de categoria C/H.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

43. Técnico sénior (Refrigeração/ Electricidade/Audiovisual/ Mecânica) (★★★)	Referência salarial (MOP) 12,300 – 24,000
Sr. Technician (Air-Condition/Electrician/Audio Visual/Mechanical)	

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência relacionada, experiência no âmbito de projectos de hotelaria, residências, unidades de demonstração ou escritório de venda de propriedades. Além disso, é necessário possuir conhecimentos profissionais relacionados com a salvaguarda das instalações de imóveis de grande dimensão, nomeadamente instalação, manutenção, reparação, teste dos sistemas e verificação de equipamentos de edifícios/hotéis, entre outras experiências, bem como do Microsoft Office, AutoCAD, Photoshop, Illustrator ou demais *software* de *design*, entre outros. No que respeita à competência linguística, é exigida fluência em cantonense, mandarim e inglês simples. Em termos do nível de instrução, é necessária a habilitação académica equivalente ou superior ao ensino secundário complementar (algumas empresas também ponderam o ensino secundário geral), dando preferência à posse do diploma relacionado com engenharia ou curso de formação, devendo ainda possuir o respectivo certificado de trabalhador técnico.

44. Auxiliar (Hospedagem) (★★★)	Referência salarial (MOP)
Houseman (Room Service)	8,000 – 11,000

Requisitos gerais:

Noções básicas de hotelaria e de serviços de quartos, dando preferência a quem tenha experiência de prestação de serviços aos clientes e de utilização de máquinas de limpeza, devendo ainda ter disponibilidade para trabalhar por turnos. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim e inglês simples. Em termos de instrução, requer o ensino primário ou habilitação superior.

45. Nadador Salvador (★★★)	Referência salarial (MOP)
Life Guard	9,000 – 13,500

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência de trabalho de nadador salvador em piscinas de grande dimensão ou em praias públicas, disponibilidade para trabalhar e obrigatoriedade de saber nadar, posse de licença válida de nadador salvador reconhecida internacionalmente, bem como o certificado de socorrismo destinado aos adultos. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim e inglês básico. Em termos de instrução, requer o ensino secundário geral ou habilitação superior.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

46. Empregado / trabalhador de Limpeza (★★) Attendant/ Cleaner	Referência salarial (MOP) 8,000 – 12,000
---	---

Requisitos gerais:

Conhecimentos básicos de hotelaria ou de limpeza, dando preferência a quem conheça a utilização correcta dos detergentes, manutenção de solos de madeira, utilização de detergentes **químicos**, e que seja ainda receptível aos trabalhos que envolvam sujidade, robustez física, capacidade de trabalhar em pé durante muito tempo, disponibilidade para trabalhar por turnos e à noite, prevalecendo a experiência de trabalho no âmbito da limpeza interna/espço público de hotel. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim, sendo ainda preferível a compreensão do inglês básico.

47. Empregado/Empregada de Mesa (★★) Waiter/ Waitress	Referência salarial (MOP) 8,500 – 12,000
--	---

Requisitos gerais:

Dá-se preferência a quem tenha experiência de um ou mais anos na prestação de serviços, técnicas básicas de atendimento ao cliente, conhecimentos de produtos e serviços da restauração, nomeadamente noções de bebidas alcoólicas e refrigerantes, preparação de abertura de garrafas e de servir à mesa, entre outros, e ainda o conhecimento de operações informáticas e a utilização do Microsoft Office, assim como o espírito de equipa, capacidade de trabalhar em pé e caminhar durante longo tempo e ter disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, requer bom domínio do cantonense, mandarim e inglês básico. Em termos de instrução, é exigido o ensino primário ou habilitação superior, dando preferência a posse de certificado relacionado com a restauração.

48. Rececionista/ Operador de caixa (★★) Receptionist/ Cashier	Referência salarial (MOP) 8,800 – 15,500
---	---

Requisitos gerais:

Um ou mais anos de experiência no âmbito do sector do turismo ou dos serviços, capacidade de execução de tarefas pesadas, boa capacidade de gestão emocional, capacidade de proceder ao tratamento rápido das queixas dos clientes e atitude afável e cordial em relação aos clientes. Disponibilidade para trabalhar em pé durante muito tempo, por turnos e à noite, dando preferência à experiência de trabalho de caixa e entendimento dos sistemas Opera/POS. No aspecto linguístico, requer fluência em cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é exigido o ensino primário ou habilitação superior.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

49. Cozinheiro de 1.^a, 2.^a e 3.^a (★★)	Referência salarial (MOP)
1st 、 2nd 、 3rd Commis	9,000 – 13,000

Requisitos gerais:

Dois ou mais anos de experiência como cozinheiro, conhecimento das técnicas de confecção de pratos relacionados, assim como de segurança e higiene alimentar, entre outros, priorizando a experiência de trabalhado em hotéis de qualidade ou restaurantes de grande afluxo. É necessário espírito de equipa, capacidade para trabalhar em pé durante muito tempo e caminhar, bem como disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim, sendo útil os conhecimentos do inglês. No respeitante à instrução, é necessário o ensino secundário geral ou habilitação superior, priorizando a posse do certificado de culinária.

50. Chefe de Sector (★★)	Referência salarial (MOP)
Captain	10,500 – 14,000

Requisitos gerais:

Um ou mais anos de experiência no âmbito da restauração, uso do computador e do Microsoft Office, bem como do Sistema Micros, conhecimento de produtos de restauração, boa técnica de atendimento ao cliente e de prestação de serviços, nomeadamente conhecimentos de bebidas alcoólicas e refrigerantes, preparação de abertura de garrafas e de servir à mesa, sendo ainda necessário ter noções de gestão de segurança alimentar, tal como o HACCP*, entre outros, prevalecendo a experiencia de trabalhado de meio ano ou mais no âmbito da gestão de restaurantes de classe alta. Além disso, é necessário espírito de equipa, capacidade para trabalhar em pé e caminhar durante muito tempo, assim como para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigido bom domínio do cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior, priorizando quem tenha o certificado de culinária, de restauração, entre outros.

* HACCP é a abreviatura de Hazard Analysis and Critical Control Points (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

51. Terapeuta de SPA (★★) Spa Therapist	Referência salarial (MOP) 10,000 – 17,000
--	--

Requisitos gerais:

No mínimo, um ano de experiência de fisioterapia estética, sendo necessário experiência profissional de massagista, manicura, pedicura, depilação com cera, bem como de cuidados faciais e corporais. Conhecimentos plenos sobre os produtos de hidroterapia e de terapia estética, sendo indispensável os conhecimentos sobre saúde, assim como dos regulamentos sobre segurança e higiene. Nível elementar de informática aplicada, técnicas de tratamento rápido das queixas dos clientes, capacidade de trabalhar em pé durante muito tempo, disponibilidade para trabalhar por turnos e à noite. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim e inglês. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior, dando preferência a quem tenha licenciatura em fisioterapia e qualificação internacional relacionada, qualificação internacional relacionada com a fisioterapia estética ou licença, certificado vigente, tal como o certificado de reconhecimento de técnicas de estética indiana, o CIBTAC* ou habilitação académica equiparada.

* CIBTAC é a sigla de *The Confederation of International Beauty Therapy & Cosmetology*.

52. Bartender (★★) Bartender	Referência salarial (MOP) 8,700 – 11,500
---	---

Requisitos gerais:

Um ou mais anos de experiência no âmbito da hotelaria ou restaurantes de renome, técnicas básicas de *barman* e de atendimento ao cliente, conhecimentos de bebidas alcoólicas e refrigerantes, técnicas de preparação de abertura de garrafas e de servir à mesa, bem como conhecimentos de gestão de segurança alimentar, nomeadamente o HACCP*, entre outros, dando preferência a experiência de *barman*. Espírito de equipa, assim como a capacidade para trabalhar em pé e caminhar durante muito tempo. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim ou inglês. Em termos de instrução, requer o ensino secundário ou habilitação superior.

*HACCP é a abreviatura de *Hazard Analysis and Critical Control Points* (Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle), que é um regime de segurança alimentar baseado em fundamentos científicos, visando garantir os procedimentos do sistema de transformação.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

53. Secretário de Alimentos e Bebidas (★★) F&B Secretary	Referência salarial (MOP) 13,000 – 24,000
---	--

Requisitos gerais:

Experiência profissional de pelo menos dois anos no âmbito de administração de alto nível, priorizando a experiência relacionada com a gestão de restaurantes. Larga experiência no âmbito da exploração de restaurantes e boa capacidade de comunicação e organização. Além disso, requer o sigilo laboral a qualquer instante, capacidade para trabalhar em equipa e disponibilidade para trabalhar por turnos, incluindo fins-de-semana e feriados. No aspecto linguístico, é exigida fluência em inglês, cantonense e mandarim. Em termos de instrução, é necessário o ensino secundário ou habilitação superior.

54. Costureiro (★★) Seamstress	Referência salarial (MOP) 8,000 – 11,000
---	---

Requisitos gerais:

Um ano ou mais de experiência de fabricação de produtos têxteis ou de alfaiataria, dando preferência a quem saiba operar máquinas de costura, respectivas ferramentas e equipamentos, seja proficiente na confecção de vestuário e roupa à medida, e que possua excelentes conhecimentos em alfaiataria. Além disso, requer disponibilidade para trabalhar por turnos e à noite. No aspecto linguístico, é exigida fluência em cantonense, mandarim, bem como inglês simples. Em termos do nível de instrução, é necessário o ensino primário ou habilitação superior.

55. Segurança (★) Security Guard	Referência salarial (MOP) 9,500 – 16,000
---	---

Requisitos gerais:

Experiência profissional no âmbito de casinos, segurança de hotel, sistema de vigilância ou demais serviços de atendimento aos clientes, licença de segurança emitida por entidade reconhecida por Macau, dando preferência a quem domine os conhecimentos relativos aos procedimentos de segurança e que tenha experiência no âmbito da segurança de casino ou de hotel. Nível elementar de informática aplicada, capacidade de proceder ao tratamento rápido das queixas dos clientes, de trabalhar em pé durante muito tempo e disponibilidade para trabalhar por turnos e à noite. No aspecto linguístico, é necessário ter bom domínio do cantonense ou mandarim falado, sendo útil a compreensão do inglês. Em termos de instrução, é exigido o ensino primário ou habilitação superior.



譯本
TRADUÇÃO

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
人才發展委員會
Comissão de Desenvolvimento de Talentos

Lista de escassez de talentos 2015 - 2017 – Hotelaria*

56. Escriturário/Coordenador (★) Clerk/ Coordinator	Referência salarial (MOP) 10,000 – 19,000
--	--

Requisitos gerais:

Um ano ou mais de experiência no âmbito da exploração de restaurantes ou da formação, bem como do sector de desenvolvimento, destreza na comunicação interpessoal e na resposta eficaz a todos os contactos comerciais, algum conhecimento sobre procedimentos de trabalhos de aquisição, experiência e destreza no ajuizamento, proficiência em Microsoft Office (Excel, Word, PowerPoint, Outlook) e processamento geral de documentos, dando preferência à experiência de trabalho no sector dos serviços. No aspecto linguístico, requer a fluência em inglês, cantonense ou mandarim. Em termos de instrução, é exigido o ensino secundário ou habilitação superior.

57. Motorista (★) Driver	Referência salarial (MOP) 13,000 – 16,000
---	--

Requisitos gerais:

Meio ano ou mais de experiência como motorista de agência de viagem ou de carro de turismo, dando preferência à experiência no âmbito do transporte de hotelaria. Além disso, é necessário possuir excelentes conhecimentos sobre automóveis de luxo, dominar as estradas e a legislação rodoviária de Macau, bem como estar familiarizado com as ruas e atracções turísticas de Macau, ter carta de condução de Macau e disponibilidade para trabalhar por turnos. No aspecto linguístico, requer a fluência em cantonense e mandarim, priorizando o entendimento do inglês básico. Em termos de instrução, é exigido o ensino primário ou habilitação académica superior.